



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/GRE/62  
4 November 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств

Рабочая группа по вопросам освещения  
и световой сигнализации

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВОПРОСАМ ОСВЕЩЕНИЯ И СВЕТОВОЙ  
СИГНАЛИЗАЦИИ О РАБОТЕ ЕЕ ШЕСТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ СЕССИИ  
(Женева, 6–9 октября 2009 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. УЧАСТНИКИ .....	1 - 2	6
II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня) .....	3	6
III. РАЗРАБОТКА НОВЫХ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ (гтп) (пункт 2 повестки дня) ...	4	6
IV. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА: ПОПРАВКИ К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ ЕЭК ООН .....	5 - 36	7
A. Правила № 37 (лампы накаливания) (пункт 3 повестки дня) .....	5	7

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
<b>В. Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации) (пункт 4 повестки дня) .....</b>	<b>6 - 16</b>	<b>7</b>
1. Автоматическое включение сигнала предупреждения об опасности (пункт 4 а) повестки дня) .....	6	7
2. Включение и выключение дневных ходовых огней (пункт 4 b) повестки дня) .....	7	8
3. Пояснения к требованиям относительно установки (пункт 4 с) повестки дня) .....	8 - 12	8
4. Предложение по исправлению 2 к дополнению 2 к поправкам серии 04 пункт 4 d) повестки дня) .....	13	10
5. Автоматическое включение/выключение фар дальнего света (пункт 4 е) повестки дня) .....	14	10
6. Предложение по исправлению 1 к дополнению 3 к поправкам серии 04 (пункт 4 f) повестки дня) .....	15	10
7. Предложение по исправлению 1 к дополнению 4 к поправкам серии 03 (пункт 4 g) повестки дня) .....	16	11
<b>С. Общие поправки (пункт 5 повестки дня) .....</b>	<b>17 - 13</b>	<b>11</b>
1. Упрощение маркировки официального утверждения (пункт 5 а) повестки дня) .....	17	11
2. Эффекты паразитного света и обесцвечивания в устройствах сигнализации и предупреждения (пункт 5 b) повестки дня) .....	18	12
3. Правила № 4, 6, 7, 23, 38, 50, 77, 87, 91 и 119 (пункт 5 с) повестки дня) .....	19	12
4. Правила № 19, 48, 98, 112 и 123 (пункт 5 d) повестки дня) .....	20	12
5. Правила № 7 и 48 (пункт 5 е) повестки дня) ....	21	13
6. Правила № 48 и 123 (пункт 5 f) повестки дня) .	22	14

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
7. Правила № 6, 7, 48, 77 и 91 (пункт 5 g) повестки дня) .....	23	14
D. Новый проект правил, касающихся устройств световой сигнализации (пункт 6 повестки дня) .....	24	14
E. Правила № 6 (указатели поворота) (пункт 7 повестки дня) .....	25	15
F. Правила № 10 (электромагнитная совместимость) (пункт 8 повестки дня).....	26	15
G. Правила № 19 (передние противотуманные фары) (пункт 9 повестки дня) .....	27	15
H. Правила № 23 (задние фары) (пункт 10 повестки дня) .....	28	15
I. Правила № 99 (газоразрядные источники света) (пункт 11 повестки дня) .....	29	16
J. Правила № 112 (фары, испускающие ассиметричный луч ближнего света) (пункт 12 повестки дня) .....	30	16
K. Видимость мотоциклов (пункт 13 повестки дня) .....	31	16
L. Правила № 53 (установка устройств освещения и световой сигнализации на транспортных средствах категории L <sub>3</sub> ) (пункт 14 повестки дня) .....	32 - 36	16
1. Видимость системы с регулировкой горизонтального угла наклона фары (СРГН) для мотоциклов и ослепляющий свет (пункт 14 а) повестки дня) .....	32	16
2. Предложение по проекту поправок (пункт 14 b) повестки дня) .....	33 - 34	17

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
3. Требования в отношении установки дневных ходовых огней (пункт 14 с) повестки дня) .....	35	17
4. Предложение по исправлению 1 к дополнению 10 к поправкам серии 01 к Правилам № 53 (пункт 14 d) повестки дня) ..	36	17
V. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 15 повестки дня) .....	37 - 46	18
A. Поправки к Конвенции о дорожном движении (Вена, 1968 год) (пункт 15 а) повестки дня) .....	37	18
B. Соглашение 1997 года (технические осмотры) - разработка проекта предписания № 2 (пункт 15 b) повестки дня) .....	38	18
C. Правила № 27 (предупреждающие треугольники) (пункт 15 с) повестки дня) .....	39	18
D. Правила № 74 (установка устройств освещения и световой сигнализации (мопеды)) (пункт 15 d) повестки дня) .....	40	18
E. Новый проект правил по светоизлучающим диодам в качестве источника света (пункт 15 e) повестки дня) .....	41	18
F. Правила № 50 (подфарники, задние габаритные огни, стоп-сигналы, указатели поворотов для мопедов и мотоциклов) (пункт 15 f) повестки дня) ..	42 - 43	18
G. Правила № 7 (подфарники и задние габаритные (боковые) огни, стоп-сигналы и контурные огни) (пункт 15 g) повестки дня) .....	44	20
H. Правила № 104 (светоотражающая маркировка) (пункт 15 h) повестки дня) .....	45	20

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. Выражение признательности г-ну Г. Дорлеансу (пункт 15 i) повестки дня) .....	46	20
VI. НАПРАВЛЕНИЯ БУДУЩЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ GRE (пункт 16 повестки дня) .....	47	20
VII. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ (пункт 17 повестки дня) .....	48	20
VIII. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ .....	49	21

**Приложения**

I. ПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ, РАСПРОСТРАНЕННЫХ В ХОДЕ СЕССИИ (GRE-62...) .....		22
II. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 37 .....		27
III. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 48 .....		28
IV. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 4, 6, 7, 23, 38, 50, 77, 87, 91 и 119 ....		37
V. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 19, 48, 98, 112 и 123 .....		40
VI. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 7 и 48 .....		44
VII. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 6, 7, 48, 77 и 91 .....		46
VIII. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 10 .....		47
IX. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 53 .....		49
X. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 7 .....		53
XI. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 104 .....		57

## **I. УЧАСТНИКИ**

1. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) провела свою шестьдесят первую сессию 6 (вторая половина дня) – 8 октября 2009 года в Женеве под председательством г-на М. Горшковски (Канада). В соответствии с правилом 1 а) Правил процедуры Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (TRANS/WP.29/690 и Amend.1) в ее работе приняли участие эксперты от следующих стран: Австрии, Бельгии, Венгрии, Германии, Индии, Испании, Италии, Канады, Китая, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швеции и Японии. В ней приняли также участие эксперт от Европейской комиссии (ЕК) и эксперты от следующих неправительственных организаций: Международной электротехнической комиссии (МЭК), Международной ассоциации заводов-изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Международной ассоциации изготовителей автомобильных кузовов и прицепов (МАИАКП); Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП). По особому приглашению Председателя в работе сессии участвовали также эксперты от Брюссельской рабочей группы 1952 года (БРГ).

2. Неофициальные документы, распространенные в ходе сессии, перечислены в приложении I к настоящему докладу.

## **II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/31, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/31/Add.1, Информационный документ № GRE-62-15

3. GRE решила включить новые пункты 4 f), 4 g), 14 d), 15 g), 15 h), 15 i) и 17 и утвердила предложенную повестку дня шестьдесят второй сессии.

## **III. РАЗРАБОТКА НОВЫХ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ (гтп) (пункт 2 повестки дня)**

4. Председатель GRE сообщил о своем намерении обсудить практическую осуществимость разработки гтп по огням ближнего света в ходе сессии Административного комитета в ноябре 2009 года в целях координации работы Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств

(WP.29/AC.2). GRE решила отложить обсуждение этого пункта повестки дня до своей сессии в марте 2010 года до получения результатов работы сессии AC.2.

#### **IV. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА: ПОПРАВКИ К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ ЕЭК ООН**

##### **A. Правила № 37 (Лампы накаливания) (пункт 3 повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/32, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/60, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/61, неофициальные документы № GRE-62-11 и GRE-62-32

5. GRE приняла к сведению документ GRE-62-32, представленный экспертом от МОПАП (только для информации), в котором выражается некоторая озабоченность по поводу новых предложений по поправке к Правилам № 37. В итоге GRE приняла оба документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/60 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/61 без поправок и документ GRE-62-11, содержащийся в приложении II к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить WP.29 и AC.1 документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/60 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/61 в качестве проекта дополнения 35 к поправкам серии 03 к Правилам № 37 и GRE-62-11 в качестве проекта исправления 2 к пересмотру 5 к Правилам № 37 для рассмотрения на их сессиях в марте 2010 года. Что касается документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/32 (только для информации), то GRE решила оставить его в повестке дня своей сессии, которая состоится в марте 2010 года, для справочных целей.

##### **B. Правила № 48 (Установка устройств освещения и световой сигнализации) (пункт 4 повестки дня)**

###### **1. Автоматическое включение сигнала предупреждения об опасности (пункт 4 а) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/33, неофициальный документ № GRE-62-39

6. В отношении положений, касающихся сигнала предупреждения о возможности наезда сзади (РПНС), GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/33 (исправленный на основании GRE-62-39) в редакции, изложенной в приложении III к настоящему докладу. Однако эксперт от ЕК выразил озабоченность по поводу нехватки информации, касающейся отрицательных или положительных последствий для безопасности в результате внедрения РПНС в условиях реального движения.

Секретариату было поручено представить это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2010 года в качестве проекта дополнения 5 к поправкам серии 04 к Правилам № 48.

**2. Включение и выключение дневных ходовых огней (пункт 4 b) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/34, неофициальный документ № GRE-62-33

7. GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/34 (измененный на основании GRE-62-33), который содержится в приложении III к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2010 года в качестве части (см. пункт б) проекта дополнения 5 к поправкам серии 04 к Правилам № 48. Это предложение содержит положение об истечении срока действия в случае наличия альтернативных средств автоматического включения фар. Весь текст заключен в квадратные скобки в ожидании решения WP.29, которое должно быть принято на ее следующей сессии относительно целесообразности изъятия этого положения, с тем чтобы альтернативные средства включения фар могли применяться без ограничений по времени.

**3. Пояснения к требованиям относительно установки (пункт 4 с) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/2, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/35, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/36, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/51, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/52 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/52/Corr.1, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/64 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/69, информационные документы № GRE-62-12, GRE-62-28, GRE-62-30, GRE-62-31, GRE-62-36, GRE-62-37, GRE-62-38 и Rev.1 и 2 и GRE-62-40

8. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/2 с указанными ниже поправками. Секретариату было поручено представить это предложение WP.29 и AC.1 на рассмотрение в ходе их сессий в марте 2010 года в качестве проекта исправления 2 к пересмотру 5 Правил № 48.



Пункт 6.17.4.3 изменить следующим образом:

"6.17.4.3 ...

Если соблюдение данного требования невозможно из-за конструкции, **конструктивных элементов или условий эксплуатации транспортного средства**, то..."

Пункт 6.18.4.3 изменить следующим образом:

"6.18.4.3 По длине:... Если соблюдение данного требования невозможно из-за конструкции, **конструктивных элементов или условий эксплуатации транспортного средства**, то..."

9. Эксперт от Австрии отозвал документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/35. Кроме того, в связи с отсутствием поддержки со стороны GRE эксперт от Канады также отозвал документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/52 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/52/Corr.1.

10. GRE приняла документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/51 без поправок и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/64 (в соответствии с документом GRE-62-38/Rev. 2) с поправками, указанными ниже (см. пункт 12). Секретариату было поручено представить оба предложения WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2010 года в качестве части (см. пункты 6 и 7) проекта дополнения 5 к поправкам серии 04 к Правилам № 48.

Приложение 11, углы на рисунках, вместо "15" следует читать "4"

11. Что касается увеличения допуска на установку по высоте боковых светоотражателей, то GRE рассмотрела документ GRE-62-36 и поручила секретариату распространить его на своей сессии в марте 2010 года под официальным обозначением.

12. В целях обеспечения последовательности положений, регламентирующих маркировку с улучшенными светоотражающими характеристиками, GRE рассмотрела документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/36, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/69, GRE-62-12, GRE-62-28, GRE-62-30, GRE-62-31, GRE-62-37, GRE-62-38 и Rev.1 и GRE-62-40. С учетом всех полученных замечаний GRE рассмотрела документы GRE-62-38 и Rev.1. GRE приняла документ GRE-62-38/Rev.2, который заменяет оба официальных документа и приводится в приложении III к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить это предложение на рассмотрение WP.29

и АС.1 на их сессиях в марте 2010 года в качестве проекта дополнения 5 к поправкам серии 03 к Правилам № 48.

**4. Предложение по исправлению 2 к дополнению 2 к поправкам серии 04 (пункт 4 d) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/38 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/38/Corr.1, неофициальный документ № GRE-62-22

13. GRE рассмотрела вышеупомянутые документы. После предварительного обмена мнениями GRE решила возобновить обсуждение этого пункта повестки дня на своей сессии в марте 2010 года в ожидании дополнительных замечаний со стороны экспертов. GRE также рассмотрела и приняла документ GRE-62-22, содержащийся в приложении III к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить это предложение на рассмотрение WP.29 и АС.1 на их сессиях в ноябре 2009 года в качестве исправления 1 к дополнению 2 к поправкам серии 04 к Правилам № 48.

**5. Автоматическое включение/выключение фар дальнего света (пункт 4 e) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/59, неофициальные документы № GRE-62-13, GRE-62-16 и GRE-62-18

14. GRE рассмотрела документ GRE-62-18, заменяющий ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/59 и содержащий сведенные воедино поправки, предложенные экспертами от Нидерландов (GRE-62-13) и Германии (GRE-62-16). GRE решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей сессии в марте 2010 года в ожидании пересмотренного предложения, которое должно быть подготовлено экспертом от БРГ. Она также решила оставить документ GRE-62-18 в повестке дня своего следующего совещания исключительно в качестве справочного. В заключение она решила объединить этот пункт с пунктом, касающимся правил № 48 и 123 (пункт 5 f) настоящей повестки дня), и включить его в повестку дня следующей сессии.

**6. Предложение по исправлению 1 к дополнению 3 к поправкам серии 04 (пункт 4 f) повестки дня)**

Документация: неофициальные документы № GRE-62-08 и GRE-62-23

15. GRE приняла документ GRE-62-08, содержащийся в приложении III к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить это предложение на рассмотрение WP.29 и AC.1 на их сессиях в марте 2010 года в качестве проекта исправления 1 к дополнению 3 к поправкам серии 04 к Правилам № 48. GRE также приняла к сведению документ GRE-62-23. GRE решила обсудить этот вопрос еще раз на основе пересмотренного предложения, которое взялся подготовить эксперт от Франции, с указанием срока вступления в силу проекта поправок в соответствующих переходных положениях.

**7. Предложение по исправлению 1 к дополнению 4 к поправкам серии 03 (пункт 4 в) повестки дня)**

Документация: неофициальный документ GRE-62-24

16. GRE приняла документ GRE-62-24, содержащийся в приложении III к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить это предложение на рассмотрение WP.29 и AC.1 на их сессиях в марте 2010 года в качестве проекта исправления 1 к дополнению 4 к поправкам серии 04 к Правилам № 48.

**C. Общие поправки (пункт 5 повестки дня)**

**1. Упрощение маркировки официального утверждения (пункт 5 а) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2004/24

17. Эксперт от БРГ проинформировал GRE о ходе работы неофициальной группы по "разработке электронной базы данных для обмена документацией в целях официального утверждения типа" (ДЕТА). Эксперт от БРГ подчеркнул, что его организация принимает активное участие в работе неофициальной группы. GRE решила оставить этот пункт в своей повестке дня. GRE приняла к сведению, что доклад о работе пятой сессии ДЕТА размещен по следующему адресу: <http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/gen deta05.html>.

**2. Эффекты паразитного света и обесцвечивания в устройствах сигнализации и предупреждения (пункт 5 b) повестки дня)**

18. GRE решила обсудить этот пункт повестки дня еще раз на своей сессии в марте 2010 года в ожидании предложения о распределении света и оценке разницы в контрасте между ночными условиями и условиями при солнечном свете.

**3. Правила № 4, 6, 7, 23, 38, 50, 77, 87, 91 и 119 (пункт 5 c) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/3, неофициальный документ GRE-62-10

19. GRE приняла документ GRE-62-10, заменяющий ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/3, который содержится в приложении IV к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить данное предложение на рассмотрение WP.29 и AC.1 на их сессиях в марте 2010 года в качестве проекта дополнения 15 к Правилам № 4, в качестве проекта дополнения 20 к поправкам серии 01 к Правилам № 6, в качестве проекта дополнения 17 к поправкам серии 02 к Правилам № 7, в качестве проекта дополнения 16 к Правилам № 23, в качестве проекта дополнения 15 к Правилам № 38, в качестве проекта дополнения 13 к Правилам № 50, в качестве проекта дополнения 13 к Правилам № 77, в качестве проекта дополнения 15 к Правилам № 87, в качестве проекта дополнения 12 к Правилам № 91 и в качестве проекта дополнения 5 к Правилам № 119.

**4. Правила № 19, 48, 98, 112 и 123 (пункт 5 d) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/20, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/45, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/46, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/47 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/48, неофициальные документы № GRE-62-01, GRE-62-09 и GRE-62-26

20. GRE приняла к сведению документ GRE-62-01, представленный экспертом от БРГ только для информации. GRE приняла документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/48 без поправок, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/20 (с поправками на основании документа GRE-62-09), и содержащийся в приложении V к настоящему докладу, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/45 с поправками, приведенными ниже, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/46 без поправок и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/47 (с поправками на основании документа GRE-62-26), содержащиеся в приложении V к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить эти предложения на рассмотрение в WP.29 и AC.1 на их сессиях в марте 2010 года в качестве проекта

поправок серии 04 к Правилам № 19, в качестве части (см. пункты 6, 7 и 10) проекта дополнения 5 к поправкам серии 04 к Правилам № 48, в качестве проекта поправок серии 01 к Правилам № 98, в качестве проекта поправок серии 01 к Правилам № 112 и в качестве поправок серии 01 к Правилам № 123.

Пункт 6.2.5, максимальная сила света (кд), указанная в таблице, вместо "315" следует читать "350".

Пункт 1.1.1.2, предложенную поправку следует исключить.

#### **5. Правила № 7 и 48 (пункт 5 е) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/37, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/41, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/62, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/63, неофициальные документы № GRE-62-02 и Rev. 1 и GRE-62-25

21. Эксперт от БРГ представил (GRE-62-02/Rev.1) пересмотренные им предложения по внесению поправок в правила № 7 и 48. GRE приняла документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/41 с поправками, указанными ниже, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/62 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/37 без поправок и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/63 (с поправками на основании документа GRE-62-25), содержащиеся в приложении VI к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить эти предложения на рассмотрение WP.29 и AC.1 на их сессиях в марте 2010 года в качестве части (см. пункт 19) проекта дополнения 17 к поправкам серии 02 к Правилам № 7 и в качестве части (см. пункты 6, 7, 10 и 20) проекта дополнения 5 к поправкам серии 04 к Правилам № 48.

Пункт 4.3.1 изменить следующим образом:

"4.3.1 Отдельные огни

В пунктах 1–6 приложения 3 приводятся примеры знака официального утверждения с упомянутыми выше дополнительными обозначениями.

**Если..., при условии что:"**

**6. Правила № 48 и 123 (пункт 5 f) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/56 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/57, неофициальные документы № GRE-62-05, GRE-62-14, GRE-62-17, GRE-62-19, GRE-62-20 и GRE-62-21

22. GRE рассмотрела документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/56, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/57, GRE-62-19, GRE-62-20 и GRE-62-21. По этим предложениям были высказаны некоторые замечания, после чего GRE решила возобновить обсуждение этого пункта повестки дня на своей сессии в марте 2010 года в ожидании сводных предложений, подготовленных с учетом поправок, содержащихся в документах GRE-62-05, GRE-62-13 (которые уже рассматривались в рамках пункта 4 e) повестки дня), GRE-62-14 и GRE-62-17. Кроме того, GRE решила сохранить документы GRE-62-13, GRE-62-20 и GRE-62-21 в повестке дня следующей сессии исключительно в качестве справочных.

**7. Правила № 6, 7, 48, 77 и 91 (Пункт 5 g) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/66, неофициальный документ № GRE-62-03

23. GRE приняла документы GRE-62-03 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/66 с внесенными поправками, которые содержатся в приложении VII к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить документ GRE-62-03I на рассмотрение WP.29 и AC.1 на их сессиях в ноябре 2009 года в качестве проекта исправления 1 к дополнению 18 к поправкам серии 01 к Правилам № 6 и ECE/TRANS/WP.29/ GRE/2009/66 на их сессиях в марте 2010 года в качестве части (см. пункт 19) проекта дополнения 12 к Правилам № 91.

**D. Новый проект правил, касающихся устройств световой сигнализации (пункт 6 повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/32

24. После обсуждения Председатель GRE предложил дополнительно рассмотреть документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/32 и высказать по нему замечания, с тем чтобы этот проект предложения отражал пожелания экспертов. GRE решила возобновить обсуждение этого пункта повестки дня в ожидании презентации со стороны Председателя GRE и эксперта от Франции с целью добиться общего понимания по этому предложению.

**Е. Правила № 6 (указатели поворота) (пункт 7 повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/44

25. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/44 без поправок. Секретариату было поручено представить это предложение на рассмотрение WP.29 и AC.1 на их сессиях в марте 2010 года в качестве проекта исправления 2 к дополнению 18 к поправкам серии 01 к Правилам № 6.

**Ф. Правила № 10 (электромагнитная совместимость) (пункт 8 повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/8 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/65, неофициальные документы № GRE-62-27, GRE-62-29 и GRE-62-34

26. GRE приняла к сведению дополнительное разъяснение, представленное экспертом от Японии по его предложению (GRE-62-27) и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/8 (с поправками в соответствии с GRE-62-34) и GRE-62-29, содержащиеся в приложении VIII к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить эти предложения на рассмотрение WP.29 и AC.1 на их сессиях в марте 2010 года в качестве проекта исправления 1 к поправкам серии 03 к Правилам № 10 (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/8 и GRE-62-34) и в качестве проекта дополнения 1 к поправкам серии 03 к Правилам № 10 (GRE-62-29). В заключение эксперт от МОПАП отозвал документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/65.

**Г. Правила № 19 (передние противотуманные фары) (пункт 9 повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/50

27. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/50 без поправок. Секретариату было поручено представить это предложение на рассмотрение WP.29 и AC.1 на их сессиях в марте 2010 года в качестве исправления 5 к поправкам серии 03 к Правилам № 19.

**Н. Правила № 23 (задние фары) (пункт 10 повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/42

28. GRE рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/42 и решила еще раз обсудить этот пункт повестки дня на своей сессии в марте 2010 года в ожидании

пересмотренного предложения, подготовленного на совместной основе экспертами от Польши и Соединенного Королевства, в целях включения в него всех правил, к которым будет относиться это предложение.

**I. Правила № 99 (газоразрядные источники света) (пункт 11 повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/58

29. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/58 без поправок. Секретариату было поручено представить это предложение на рассмотрение WP.29 и AC.1 на их сессиях в марте 2010 года в качестве проекта дополнения 6 к Правилам № 99.

**J. Правила № 112 (фары, испускающие асимметричный луч ближнего света) (пункт 12 повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/43

30. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/43 без поправок. Секретариату было поручено представить это предложение на рассмотрение WP.29 и AC.1 на их сессиях в марте 2010 года в качестве проекта исправления 3 к дополнению 8 к Правилам № 112.

**K. Видимость мотоциклов (пункт 13 повестки дня)**

31. GRE решила продолжить рассмотрение этого пункта повестки дня на своей следующей сессии и просила эксперта GRE представить предложения по улучшению видимости мотоциклов, например с помощью цветных фар или габаритного огня, контурных огней и т.д.

**L. Правила № 53 (Установка устройство освещения и световой сигнализации на транспортных средствах категории L<sub>3</sub>) (пункт 14 повестки дня)**

- 1. Видимость системы с регулировкой горизонтального угла наклона фар (СРГН) для мотоциклов и ослепляющий свет (пункт 14 повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/39



32. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/39 с поправками, внесенными на основании приложения IX к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить это предложение на рассмотрение WP.29 и AC.1 на их сессиях в марте 2010 года в качестве проекта дополнения 11 к поправкам серии 01 к Правилам № 53.

**2. Предложение по проекту поправок (пункт 14 b) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/54 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/67

33. Эксперт по МАЗМ внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/54 в целях изменения предписаний, касающихся боковых светоотражателей. Однако это предложение не получило поддержки со стороны GRE. В этой связи было решено снять данное предложение с повестки дня следующей сессии.

34. GRE рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/67, имеющий целью добавить автожелтый цвет к цветам подфарников. Некоторые эксперты выразили в этой связи озабоченность по соображениям безопасности. GRE решила обсудить этот вопрос еще раз на своей сессии в марте 2010 года в ожидании результатов исследований в поддержку этого предложения.

**3. Требования в отношении установки дневных ходовых огней (пункт 14 c) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/40

35. GRE принял документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/40 без поправок. Секретариату было поручено представить это предложение на рассмотрение WP.29 и AC.1 на их сессиях в марте 2010 года в качестве части (см. пункт 32) проекта дополнения 11 к поправкам серии 01 к Правилам № 53.

**4. Предложение по исправлению 1 к дополнению 10 к поправкам серии 01 к Правилам № 53 (пункт 14 d) повестки дня)**

Документация: неофициальный документ GRE-62-35

36. GRE приняла документ GRE-62-35, содержащийся в приложении IX к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить это предложение на рассмотрение WP.29 и AC.1 на их сессиях в ноябре 2009 года в качестве проекта исправления 1 к дополнению 10 к поправкам серии 01 к Правилам № 53.

**V. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 15 повестки дня)**

**A. Поправки к Конвенции о дорожном движении (Вена, 1968 год)  
(пункт 15 а) повестки дня)**

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2005/29

37. Эксперт от МАЗМ проинформировал GRE о результатах сессии Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1), состоявшейся в сентябре 2009 года. GRE приняла к сведению тот факт, что WP.1 достигла общего согласия по положению "равноценности", содержащемуся в Венской конвенции, т.е. по признанию Правил 1958 года в качестве равноценных соответствующим положениям Венской конвенции. GRE решила сохранить этот пункт в повестке дня в ожидании дальнейшей информации со стороны WP.1.

**B. Соглашение 1995 года (технические осмотры) – разработка проекта предписания № 2 (пункт 15 b) повестки дня)**

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2009/77

38. GRE была проинформирована о последних наработках по этому вопросу в ходе июньской сессии WP.29 (см. ECE/TRANS/WP.29/1077, пункт 66) и решила исключить этот пункт из повестки дня своей сессии в марте 2010 года.

**C. Правила № 27 (предупреждающие треугольники) (пункт 15 с) повестки дня)**

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2009/49

39. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/49 без поправок. Секретариату было поручено представить это предложение на рассмотрение WP.29 и АС.1 на их сессиях в марте 2010 года в качестве проекта исправления 1 к пересмотру 1 Правил № 27.

**D. Правила № 74 (Установка устройств освещения и световой сигнализации (мопеды) (пункт 15 d) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/53

40. GRE приняла к сведению документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/53. Однако это предложение не получило поддержки со стороны GRE, в связи с чем было решено исключить его из повестки дня ее следующей сессии.

**E. Новый проект правил по светоизлучающим диодам в качестве источника света (пункт 15 e) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/55

41. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/55 без поправок. Секретариату было поручено представить это предложение на рассмотрение WP.29 и AC.1 на их сессиях в марте 2010 года в качестве нового проекта правил по светоизлучающим диодам в качестве источников света (СИД).

**F. Правила № 50 (подфарники, задние габаритные огни, стоп-сигналы, указатели поворота для мопедов и мотоциклов) (пункт 15 f) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/68, неофициальный документ № GRE-62-04

42. Что касается предложения добавить автожелтый цвет к цветам подфарников в Правилах № 50 (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/68), то GRE пришла к такому же выводу, как и в случае пункта 14 b) повестки дня, т.е. перенести обсуждение этого вопроса на свою сессию в марте 2010 года в ожидании результатов исследований в поддержку этого предложения.

43. GRE также рассмотрела документ GRE-62-04 и решила возобновить обсуждение этого пункта повестки дня на своей сессии в марте 2010 года в ожидании пересмотренного документа, также имеющего целью внести поправки в правила № 7 и № 53, который был подготовлен на совместной основе экспертами от Японии и БПГ. Кроме того, GRE решила сохранить документ GRE-62-04 в повестке дня своей следующей сессии исключительно в качестве справочного.

**Г. Правила № 7 (подфарники и задние габаритные (боковые) огни, стоп-сигналы, и контурные огни) (пункт 15 г) повестки дня)**

Документация: Неофициальный документ № GRE-62-06

44. GRE приняла документ GRE-62-06, содержащийся в приложении X к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить это предложение на рассмотрение WP.29 и AC.1 на их сессиях в марте 2010 года в качестве проекта исправления 3 к дополнению 12 к поправкам серии 02 к Правилам № 7.

**Н. Правила № 104 (светоотражающая маркировка) (пункт 15 h) повестки дня)**

Документация: Неофициальный документ № GRE-62-07

45. GRE приняла документ GRE-62-07, содержащийся в приложении XI к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить это предложение на рассмотрение WP.29 и AC.1 на их сессиях в марте 2010 года в качестве проекта исправления 2 к дополнению 3 к Правилам № 104.

**И. Выражение признательности г-ну Г. Дорлеансу (пункт 15 i) повестки дня)**

46. Будучи проинформированной о том, что г-н Г. Дорлеанс (КСАОД) более не будет принимать участие в сессиях GRE, Группа отметила ценный вклад, который он внес в работу GRE, и пожелала ему всех благ в его будущей работе.

**VI. НАПРАВЛЕНИЯ БУДУЩЕЙ РАБОТЫ GRE (пункт 16 повестки дня)**

47. GRE не получила никаких предложений о дальнейшей рационализации процесса принятия решений в рамках этой группы.

**VII. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ (пункт 17 повестки дня)**

48. В соответствии с правилом 37 правил процедуры (TRANS/WP.29/690 и Amend.1) GRE предложила избрать должностных лиц. Представители Договаривающихся сторон, присутствовавшие на совещании и принявшие участие в голосовании, единодушно переизбрали г-на М. Горшковски (Канада) Председателем сессий GRE, запланированных на 2010 год.

## **VIII. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ**

49. GRE не рассматривала предварительную повестку дня шестьдесят третьей сессии GRE, запланированной на 29 марта - 1 апреля 2010 года. Вместо этого было решено, что Председатель совместно с секретариатом внесет предложение по проекту повестки дня. GRE приняла к сведению, что сроки представления официальных документов в секретариат установлены на 1 января 2010 года - за 12 недель до начала сессии.

Приложение I

ПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ, РАСПРОСТРАНЕННЫХ  
В ХОДЕ СЕССИИ (GRE-62-...)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Последующая деятельность
1.	БРГ	5 d)	A	Дополнительная информация по документам ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/20, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/45, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/46, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/47 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/48	c)
2.	БРГ	5 e)	A	Предложение по внесению поправок в правила № 7 и 48 в целях включения систем взаимозависимых огней	c)
3.	Японией	5 g)	A	Предложение по внесению поправок в документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/66	d)
4.	Японией	15 f)	A	Предложение по дополнению 13 к Правилам № 50	a)
5.	Японией	5 f)	A	Предложение по внесению поправок в документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/56	a)
6.	БРГ	15 g)	A	Предложение по исправлению 3 к дополнению 12 к поправкам серии 02 к Правилам № 7	d)
7.	КСАОД	15 h)	A	Предложение по исправлению 2 к дополнению 3 к Правилам № 104	d)
8.	БРГ	4 f)	A	Предложение по исправлению 1 к дополнению 3 к поправкам серии 04 к Правилам № 48	d)
9.	БРГ	5 d)	A	Предложение по исправлению к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/20	d)
10.	Германией	5 c)	A	Общие поправки – правила № 4, 6, 7, 23, 38, 50, 77, 87, 91 и 119	d)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Последующая деятельность
11.	МЭК	3	A	Предложение по исправлению 1 к пересмотру 5 Правил № 37	d)
12.	КСАОД	4 с)	A	Предложение по дополнению 5 к поправкам серии 04 к Правилам № 48	с)
13.	Нидерландами	4 е)	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/59	a)
14.	Соединенным Королевством	5 f)	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/56	a)
15.	Секретариатом GRE	1	A	Измененный вариант предварительной повестки дня шестьдесят второй сессии GRE	a)
16.	Германией	4 е)	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/59	с)
17.	Германией	5 f)	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/57	a)
18.	БРГ	4 е)	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/59 (сводное предложение)	a)
19.	БРГ	5 f)	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/56	с)
20.	БРГ	5 f)	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/56 (сводное предложение)	a)
21.	БРГ	5 f)	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/57 (сводное предложение)	a)
22.	Францией	4 d)	A	Предложение по исправлению 2 к дополнению 2 к поправкам серии 04 к Правилам № 48	d)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Последующая деятельность
23.	Францией	4 f)	A	Предложение по исправлению 1 к дополнению 3 к поправкам серии 04 к Правилам № 48	a)
24.	Францией	4 g)	A	Предложение по исправлению 1 к дополнению 4 к поправкам серии 03 к Правилам № 48	d)
25.	БРГ	5 e)	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/63	d)
26.	БРГ	5 d)	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/47	d)
27.	Японией	8	A	Детальное обоснование документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/8	c)
28.	Австрией	4 c)	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/69	c)
29.	МОПАП	8	A	Предложение по поправкам к Правилам № 10	d)
30.	МОПАП	4 c)	A	Озабоченность МОПАП по поводу предложения, касающегося обязательной установки боковых светоотражающих устройств на всех транспортных средствах	c)
31.	Италией	4 c)	A	Предложение по изменениям к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/69	c)
32.	МОПАП	3	A	Предложение по изменениям к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/61	c)
33.	МОПАП	4 b)	A	Предложение по поправкам к Правилам № 48	d)
34.	Францией	8	A	Предложение по исправлению 1 к поправкам серии 03 к Правилам № 10	d)



№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Последующая деятельность
35.	Францией	14 d)	A	Предложение по исправлению 1 к дополнению 10 к поправкам серии 01 к Правилам № 53	d)
36.	ККПКП	4 с)	A	Предложение по проекту поправки к Правилам № 48	b)
37.	Германией	4 с)	A	Маркировка с улучшенными светоотражающими характеристиками – Предложение по проекту поправки к Правилам № 48	c)
38/ Rev.2	Германией	4 с)	A	Маркировка с улучшенными светоотражающими характеристиками – Предложение по проекту поправки к Правилам № 48	d)
39.	Японией	4 а)	A	Предложение по исправлению к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/33	d)
40.	ККПКП	4 с)	A	Маркировка с улучшенными светоотражающими характеристиками – Предложение по проекту поправки к Правилам № 48	d)

Повторное рассмотрение неофициальных документов предыдущих сессий GRE  
(со ссылкой на пункт повестки дня и на принятое на текущей сессии решение о последующей деятельности)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Последующая деятельность
60–06	БРГ	3	A	Предложение по дополнению 33 к поправкам серии 03 к Правилам № 37 (лампы накаливания)	c)
60–19	Индией	3	A	Замечания Индии относительно нового предложения по Правилам № 37: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/39	c)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Последующая деятельность
61-01	БРГ	5 b)	A	Эффекты паразитного света в комбинированных задних сигнальных фонарях современных транспортных средств	a)
61-30	Индией	3	A	Замечания Индии относительно нового предложения по Правилам № 48 (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/3)	c)
61-32	Японией	14 b)	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 53 (установка огней на мотоциклах)	a)
61-35	Индией	14 b)	A	Замечания эксперта от Индии в отношении нового предложения по Правилам № 53 (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/5)	a)

Примечания:

- a) Рассмотрение данного документа будет продолжено в качестве неофициального документа на следующей сессии GRE.
- b) Рассмотрение данного документа будет продолжено в качестве неофициального документа на следующей сессии GRE.
- c) Рассмотрение завершено либо данный документ должен быть заменен другим документом.
- d) Принят и должен быть представлен WP.29.

Приложение II

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 37

ПРИНЯТЫ НА ОСНОВЕ ДОКУМЕНТА GRE-62-11

(см. пункт 5 доклада)

Приложение 1

Спецификация R5W/1, таблица, изменить следующим образом:

" ...

Контрольный световой поток при	Белый:	50 лм
напряжении около 13,5 В:	Красный:	<b>12 лм</b>

... "

Приложение III

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 48

ПОПРАВКИ, ПРИНЯТЫЕ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/33  
(см. пункт 6 доклада)

...

Пункт 6.25.7, изменить следующим образом:

"6.25.7        Электрические соединения. **Соблюдение этих требований подтверждается подателем заявки путем моделирования или с помощью других способов проверки, признанных технической службой, ответственной за официальное утверждение типа**".

...

ПОПРАВКИ, ПРИНЯТЫЕ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/34  
(см. пункт 7 доклада)

Включить новый пункт 6.1.7.1 следующего содержания:

"6.1.7.1        Фары дальнего света могут включаться, **за исключением случаев, когда они используются в целях светового предупреждения в прерывистом режиме с короткими интервалами, в постоянном режиме горения**, только в том случае, если основной переключатель света фар установлен в положении "ON" ("включено") или в положении "AUTO" ("автоматическое переключение") и когда существуют условия для автоматического включения фар ближнего света. В последнем случае фары дальнего света включаются автоматически, когда условия для автоматического включения фар ближнего света перестают существовать".

...

Новый пункт 6.2.7.6.3, изменить следующим образом:

"6.2.7.6.3        ~~Предложение промышленности по подаче сигнала водителю о том, что он должен включить огни [\*]/~~ для **информирования водителя о том, что фары, подфарники, габаритные огни и, в случае наличия, задние контурные огни и боковые контурные огни не включены, предусматриваются различные способы. Такие способы включают:**

- 6.2.7.6.3.1** в ночное и дневное время предусматриваются два четко различимых уровня освещенности приборной доски, указывающие водителю на то, что будут включены фары ближнего света [\*/]; или
- 6.2.7.6.3.2** неосвещенные индикаторы и идентификация ручных органов управления, которые требуются в соответствии с Правилами № 121, должны быть освещены в том случае, когда фары включены [\*/]; или
- 6.2.7.6.3.3** контрольный визуальный, звуковой или оба сигнала должны включаться только в условиях ограниченного внешнего освещения, как определяется в приложении 12, с целью информировать водителя о том, что фары ближнего света необходимо включить. Если контрольный сигнал включен, то он должен гаснуть после того, как включаются фары ближнего света, или если устройство запуска и/или остановки двигателя (силовой установки) установлено в такое положение, при котором двигатель (силовая установка) работать не может [\*/]."

...

**Новый пункт 6.2.7.7**, изменить следующим образом:

- "6.2.7.7 без ущерба для положений пункта 6.2.7.6.1 **фары ближнего света** они могут включаться или выключаться автоматически в зависимости от других факторов, таких как время или окружающие условия (например, дневное время, положение транспортного средства, туман и т.д.):

**Новое приложение 12**, изменить следующим образом:

"Приложение 12

УСЛОВИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ВКЛЮЧЕНИЯ ФАР БЛИЖНЕГО СВЕТА <u>1/</u>		
Уровень освещенности вне транспортного средства <u>2/</u>	Фары ближнего света	Время срабатывания
менее 1 000 люкс	включены	<b>не более 2 секунд</b>
1 000 - 7 000 люкс	по усмотрению завода-изготовителя	<b>по усмотрению завода-изготовителя</b>
более 7 000 люкс	выключены	<b>более 5 секунд, но не более 300 секунд</b>

1/ Соблюдение этих требований подтверждается подателем заявки путем моделирования или с помощью других способов проверки, признанных **компетентным органом**, ответственным за официальное утверждение типа.

~~2/ Это требование считается выполненным, если фары ближнего света включаются не более чем через 2 секунды.~~

~~3/ Это требование считается выполненным, если фары ближнего света выключаются через [не более 60 секунд, но] не более 300 секунд".~~

2/ {Освещенность измеряется на горизонтальной поверхности с помощью датчика, скорректированного на косинус угла, на той же высоте, на которой установлен датчик транспортного средства. **Этот параметр может подтверждаться заводом-изготовителем с помощью достаточной документации или с помощью других способов, признанных компетентным органом, ответственным за официальное утверждение типа.**}

ПОПРАВКИ, ПРИНЯТЫЕ НА ОСНОВЕ ДОКУМЕНТА GRE-62-38/Rev.2  
(см. пункт 12 доклада)

Пункты 6.21.1.2.1–6.21.1.2.3, изменить следующим образом:

"6.21.1.2.1 сзади

...

b) O<sub>3</sub> и O<sub>4</sub> (за исключением некомплектных транспортных средств)

6.21.1.2.2 сбоку

6.21.1.2.2.1 частичная контурная маркировка на транспортных средствах длиной более 6 000 мм (включая сцепное устройство для прицепов) следующих категорий:

...

b) O<sub>3</sub> и O<sub>4</sub> (за исключением некомплектных транспортных средств)"

"6.21.1.2.3 ~~линейная маркировка может наноситься в том случае, если предписания, касающиеся формы, структуры, конструкции или эксплуатации~~

транспортного средства не позволяют наносить обязательную контурную маркировку, то **вместо обязательной контурной маркировки может наноситься линейная маркировка.**"

Включить новые пункты 6.21.1.2.4 и 6.21.1.2.5 следующего содержания:

**"6.21.1.2.4** Если внешние поверхности кузова частично изготовлены из гибких материалов, эта линейная маркировка должна наноситься на жестком элементе (жестких элементах) транспортного средства. Остальная часть маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками может наноситься на гибкий материал. Однако если внешние поверхности кузова полностью изготовлены из гибкого материала, то требования пункта 6.21 считаются выполненными.

**6.21.1.2.5** В тех случаях, когда завод-изготовитель после проверки технической службой, может доказать к удовлетворению компетентного органа, ответственного за официальное утверждение типа, что соблюсти требования, содержащиеся в пунктах 6.21.2–6.21.7.5, невозможно в силу эксплуатационных требований, которые могут предполагать необходимость использования особой формы, структуры или конструкции транспортного средства, то в этом случае допускается частичное соблюдение некоторых из этих требований. Это зависит в соответствующих случаях от той части требований, которые соблюдаются, и от использования маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками, которая частично удовлетворяет требованиям за счет максимального повышения показателей маркировки на кузове транспортного средства. Это может включать установку дополнительных накладок или пластин, содержащих материал, соответствующий требованиям Правил № 104, в случае наличия конструктивных элементов, позволяющих обеспечить четкую и единообразную сигнализацию, соответствующую цели обеспечения видимости.

Если частичное соблюдение требований считается приемлемым, то для замены части требуемой маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками могут использоваться светоотражающие устройства, например светоотражатели класса IV, предусмотренные Правилами № 3, или наклейки, содержащие светоотражающие материалы, удовлетворяющие фотометрическим

**требованиям класса С Правил № 104. В этом случае на каждые 1 500 мм длины должно устанавливаться, как минимум, одно из этих светоотражающих устройств.**

**Необходимая информация должна указываться в бланке сообщения".**

Пункт 6.21.3 изменить следующим образом:

"6.21.3            Схема монтажа

Маркировка с улучшенными светоотражающими характеристиками должна размещаться на максимально близком расстоянии горизонтально или вертикально с учетом требований, касающихся формы, структуры, конструкции и эксплуатации транспортного средства; **если это невозможно, то полная или частичная контурная маркировка, в случае ее нанесения, должна размещаться как можно ближе к внешнему контуру транспортного средства.**

**Кроме того, маркировка с улучшенными светоотражающими характеристиками должна наноситься через как можно более равные промежутки по всем горизонтальным габаритам транспортного средства таким образом, чтобы можно было определить общую длину и/или ширину транспортного средства".**

Пункт 6.21.4.3.1 изменить следующим образом:

"6.21.4.3.1 Нижний (нижние) элемент(ы) линейной маркировки и контурной маркировки:

Как можно ниже в следующих пределах:

Минимум:                            не менее 250 мм над поверхностью грунта

Максимум:                            не выше 1 500 мм над поверхностью грунта.

Однако может допускаться максимальная высота монтажа на уровне **2 500 мм**, если **форма, структура, конструкция или условия эксплуатации транспортного средства** не позволяют обеспечить соответствие максимальному значению 1 500 мм либо при необходимости выполнить требования пунктов 6.21.4.1.2, 6.21.4.1.3, 6.21.4.2.2 и 6.21.4.2.3 или условия горизонтального размещения линейной



маркировки, либо нижнего (нижних) элемента(ов) контурной маркировки.

**Необходимое обоснование установки материалов с улучшенными светоотражающими характеристиками на высоте более 1 500 мм указывается в бланке сообщения".**

Пункты 6.21.5-6.21.5.2.2 изменить следующим образом:

"6.21.5 Видимость

Маркировка с улучшенными светоотражающими характеристиками считается видимой, если не менее 80% освещенной поверхности **нанесенной** маркировки является видимой для наблюдателя, находящегося в любой точке плоскостей наблюдения, определенных ниже:

Пункт 6.21.5.1.2 изменить следующим образом:

6.21.5.1.2 по ширине: двумя вертикальными плоскостями, образующими угол в 4° с внешней стороны медианной продольной плоскости и проходящими через точку пересечения вертикальных плоскостей, параллельных медианной продольной плоскости транспортного средства, определяющей границы общей ширины транспортного средства, и плоскостью, проходящей перпендикулярно продольной оси транспортного средства, определяющей край транспортного средства;

Пункты 6.21.5.2.1 и 6.21.5.2.2 изменить следующим образом:

"6.21.5.2.1 по высоте: двумя горизонтальными плоскостями, находящимися на расстоянии **1,0 м** и **1,5 м** от поверхности земли соответственно,

6.21.5.2.2 по ширине: двумя вертикальными плоскостями, образующими угол в 4° с внешней стороны плоскости, проходящей перпендикулярно продольной оси транспортного средства через точки пересечения вертикальных плоскостей, перпендикулярных продольной оси транспортного средства, определяющей границы общей длины и край габаритной ширины транспортного средства".

Пункты 6.21.6.1-6.21.6.2 изменить следующим образом:

"6.21.6.1 Сбоку:

В плоскости, проходящей максимально параллельно медианной продольной плоскости транспортного средства, в соответствии с требованиями, касающимися формы, структуры, конструкции и эксплуатации транспортного средства; **если это невозможно, она должна быть расположена как можно ближе к внешнему контуру транспортного средства**".

6.21.6.2 Сзади:

В плоскости, проходящей максимально параллельно поперечной плоскости транспортного средства, в соответствии с требованиями, касающимися формы, структуры, конструкции и эксплуатации транспортного средства; **если это невозможно, маркировка должна быть расположена как можно ближе к внешнему контуру транспортного средства**".

Пункт 6.21.7.2 изменить следующим образом:

6.21.7.2 В случае частичной контурной маркировки каждый верхний угол образуется двумя линиями, которые расположены под углом 90° друг к другу и длина каждой из которых составляет не менее 250 мм; **если это невозможно, маркировка должна быть расположена как можно ближе к внешнему контуру транспортного средства**".

#### Приложение 1

Включить новый пункт 9.24.4 следующего содержания:

"9.24.4	Исключение, касающееся маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками в соответствии с пунктом 6.21.1.2.5	сзади да/нет <u>2/</u> ..... замечания: ..... сбоку да/нет <u>2/</u> ....."
---------	---	---

Включить новый пункт 10.7 следующего содержания:

"10.7 Замечания, касающиеся маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками (в соответствии с пунктами 6.21.1.2.5 и 6.21.4.3.1 настоящих Правил) ....."

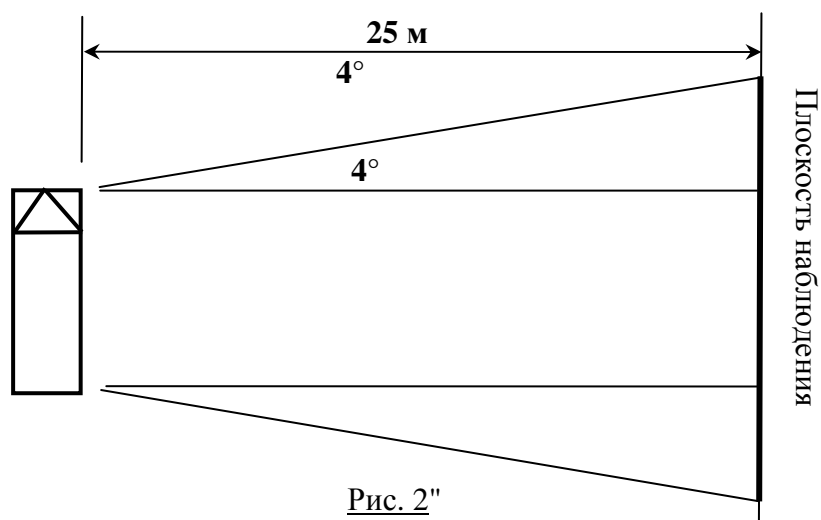
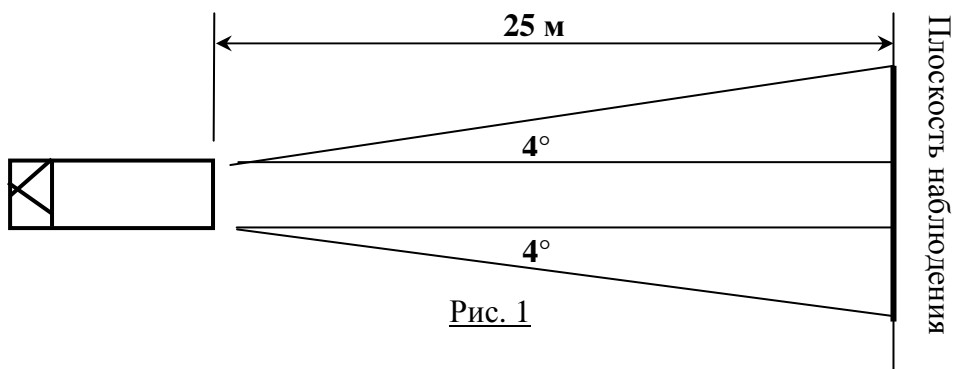
Включить новый пункт 10.8 следующего содержания:

- "10.8**      **Замечания, касающиеся маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками (некомплектные или комплектные транспортные средства) в соответствии с пунктами 6.21.1.2.1 и 6.21.1.2.1.1:**
- |  |                |
|--|----------------|
| <b>Некомплектные транспортные средства:</b>    | <b>да/нет</b>  |
| <b>Комплектные транспортные средства:</b>      | <b>да/нет</b>  |
| <b>Укомплектованные транспортные средства:</b> | <b>да/нет"</b> |

Приложение 11 изменить следующим образом:

"Приложение 11

**ВИДИМОСТЬ МАРКИРОВКИ С УЛУЧШЕННЫМИ СВЕТООТРАЖАЮЩИМИ  
ХАРАКТЕРИСТИКАМИ С ЗАДНЕЙ И БОКОВОЙ СТОРОНЫ  
ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**  
(см. пункт 6.21.5 настоящих Правил)



ПОПРАВКИ, ПРИНЯТЫЕ НА ОСНОВАНИИ ДОКУМЕНТА GRE-62-22  
(см. пункт 13 доклада)

Пункт 12.17 изменить следующим образом:

"12.17 Пункт 6.19.7.3 вступает в силу для **новых типов** транспортных средств категорий M<sub>1</sub> и N<sub>1</sub> через 30 месяцев и для **новых типов** транспортных средств других категорий через 48 месяцев после даты вступления в силу поправок серии 04".

ПОПРАВКИ, ПРИНЯТЫЕ НА ОСНОВАНИИ ДОКУМЕНТА GRE-62-08  
(см. пункт 15 доклада)

Пункт 6.22.9.3 изменить следующим образом:

"6.22.9.3 Совокупная максимальная сила света световых модулей, которые могут включаться под напряжением одновременно для обеспечения дальнего света или способов освещения, если таковые предусмотрены, не должна превышать ~~225 000 кд~~ **300 000 кд**, что соответствует контрольной величине ~~75~~ **100**.

Эта максимальная сила света должна достигаться посредством сложения отдельных контрольных маркировочных величин, указанных на нескольких встраиваемых модулях, которые используются одновременно для обеспечения дальнего света."

ПОПРАВКИ, ПРИНЯТЫЕ НА ОСНОВАНИИ ДОКУМЕНТА GRE-62-24  
(см. пункт 16 доклада)

Приложение 7, заглавие, следует читать:

"Приложение 7

Указание **наклона светотеневой границы фар ближнего света вниз, указанного в пункте 6.2.6.1.1**, и указание наклона светотеневой границы передней противотуманной фары, указанного в пункте 6.3.6.1.2 настоящих Правил"

Приложение IV

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 4, 6, 7, 23, 38, 50, 77, 87, 91 и 119

ПРИНЯТЫ НА ОСНОВАНИИ ДОКУМЕНТА GRE-62-10

(см. пункт 19 доклада)

- A.1 ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПОПРАВКАМ К ПРАВИЛАМ № 4 (огонь освещения заднего номерного знака) (нижеследующий текст разработан на основе проекта дополнения 14 к правилам)

Включить новый пункт 5.5.3 следующего содержания:

- "5.5.3 Конструкция модуля источника света должна быть такой, чтобы несмотря на использование инструментов его нельзя было заменить механическим способом любым иным официально утвержденным сменным источником света."**

- A.2 ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПОПРАВКАМ К ПРАВИЛАМ № 6 (указатели поворота) (нижеследующий текст разработан на основе проекта дополнения 18 к поправкам серии 01)

Включить новый пункт 5.3.3 следующего содержания:

- "5.3.3 Конструкция модуля источника света должна быть такой, чтобы несмотря на использование инструментов его нельзя было заменить механическим способом любым иным официально утвержденным сменным источником света."**

- A.3 ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПОПРАВКАМ К ПРАВИЛАМ № 7 (подфарники и задние габаритные огни, стоп-сигналы и контурные огни) (нижеследующий текст разработан на основе проекта дополнения 15 к поправкам серии 02)

Включить новый пункт 5.6.3 следующего содержания:

- "5.6.3 Конструкция модуля источника света должна быть такой, чтобы несмотря на использование инструментов его нельзя было заменить механическим способом любым иным официально утвержденным сменным источником света."**

- A.4 ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПОПРАВКАМ К ПРАВИЛАМ № 23 (задние фары)  
(нижеследующий текст разработан на основе проекта дополнения 15 к  
Правилам)

Включить новый пункт 5.3.3 следующего содержания:

- "5.3.3 Конструкция модуля источника света должна быть такой, чтобы несмотря на использование инструментов его нельзя было заменить механическим способом любым иным официально утвержденным сменным источником света."**

- A.5 ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПОПРАВКАМ К ПРАВИЛАМ № 38 (задние  
противотуманные огни) (нижеследующий текст разработан на основе проекта  
дополнения 14 к Правилам)

Включить новый пункт 5.3.3 следующего содержания:

- "5.3.3 Конструкция модуля источника света должна быть такой, чтобы несмотря на использование инструментов его нельзя было заменить механическим способом любым иным официально утвержденным сменным источником света."**

- A.6 ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПОПРАВКАМ К ПРАВИЛАМ № 50 (подфарники,  
задние габаритные огни и стоп-сигналы и указатели поворота для мопедов и  
мотоциклов) (нижеследующий текст разработан на основе проекта дополнения  
12 к Правилам)

Включить новый пункт 6.3.3 следующего содержания:

- "6.3.3 Конструкция модуля источника света должна быть такой, чтобы несмотря на использование инструментов его нельзя было заменить механическим способом любым иным официально утвержденным сменным источником света."**

- A.7 ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПОПРАВКАМ К ПРАВИЛАМ № 77 (стояночные  
фонари) (нижеследующий текст разработан на основе проекта дополнения 12 к  
Правилам)

Включить новый пункт 6.3.3 следующего содержания:

- "6.3.3 Конструкция модуля источника света должна быть такой, чтобы несмотря на использование инструментов его нельзя было заменить механическим**

**способом любым иным официально утвержденным сменным источником света."**

- A.8 ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПОПРАВКАМ К ПРАВИЛАМ № 87 (дневные ходовые огни) (нижеследующий текст разработан на основе проекта дополнения 14 к Правилам)

Включить новый пункт 6.3.3 следующего содержания:

**"6.3.3 Конструкция модуля источника света должна быть такой, чтобы несмотря на использование инструментов его нельзя было заменить механическим способом любым иным официально утвержденным сменным источником света."**

- A.9 ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПОПРАВКАМ К ПРАВИЛАМ № 91 (боковые габаритные фонари) (нижеследующий текст разработан на основе проекта дополнения 11 к Правилам)

Включить новый пункт 6.3.3 следующего содержания:

**"6.3.3 Конструкция модуля источника света должна быть такой, чтобы несмотря на использование инструментов его нельзя было заменить механическим способом любым иным официально утвержденным сменным источником света."**

- A.10 ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПОПРАВКАМ К ПРАВИЛАМ № 119 (угловые повторители поворота) (нижеследующий текст разработан на основе проекта дополнения 4 к Правилам)

Включить новый пункт 5.3.3 следующего содержания:

**"5.3.3 Конструкция модуля источника света должна быть такой, чтобы несмотря на использование инструментов его нельзя было заменить механическим способом любым иным официально утвержденным сменным источником света."**

Приложение V

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 19, 48, 98, 112 и 123

ПОПРАВКИ ПРИНЯТЫ НА ОСНОВАНИИ  
ДОКУМЕНТА ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/20  
(см. пункт 20 доклада)

Пункт 6.1.9.1 изменить следующим образом:

"6.1.9.1. Совокупная ...".

Пункт 6.22.9.3 изменить следующим образом:

**"6.22.9.3 Совокупная максимальная сила света световых модулей, которые могут включаться одновременно для обеспечения дальнего света или иных режимов освещения, если таковые предусмотрены, не должна превышать ~~300 000~~ 430 000 кд, что соответствует контрольной величине 75 100.**

Эта максимальная сила света должна достигаться посредством сложения отдельных контрольных маркировочных величин, указанных на нескольких встраиваемых модулях, которые используются одновременно для обеспечения дальнего света".

ПОПРАВКИ ПРИНЯТЫ НА ОСНОВАНИИ  
ДОКУМЕНТА ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/47  
(см. пункт 20 доклада)

Пункт 3.4 следует исключить.

...

Пункт 6.2.9.2, изменить нумерацию пункта на 6.2.8.2 и изменить текст следующим образом:

**"6.2.8.2 в случае фар ближнего света, в которых используется газоразрядный источник света, через четыре секунды после включения системы, которая не функционировала в течение 30 или более минут, обеспечивалось**



освещение на уровне не менее 5 лк в точке 50 В для луча ближнего света класса С;".

...

**Приложение 1, включить новый пункт 9.8 в карточку сообщения в следующей редакции:**

"9.8 Регулировка светотеневой границы была произведена на расстоянии 10 м/25 м 2/.

Определение максимальной резкости светотеневой границы произведено на расстоянии 10 м/25 м 4".

Приложение 8

**Новый пункт 2.6 исправить следующим образом:**

"2.6 Однако, если повторная вертикальная установка в требуемое положение в пределах допусков, указанных выше в пункте 2.5, невозможна, то для проверки соответствия требуемому минимальному уровню качества светотеневой границы (в соответствии с определением в пункте 2.7) и осуществления вертикальной и горизонтальной регулировки луча света используется метод испытания с помощью приборов, описанный в пункте 3".

**Включить новый пункт 2.7 следующего содержания:**

"2.7 **ИЗМЕРЕНИЕ КАЧЕСТВА СВЕТОТЕНЕВОЙ ГРАНИЦЫ**

Для определения минимальной резкости измерение производится путем вертикального сканирования горизонтального участка светотеневой границы через каждые 0,05° на каждом расстоянии измерения:

- a) 10 м с помощью детектора диаметром приблизительно 10 мм или
- b) 25 м с помощью детектора диаметром приблизительно 30 мм.

Расстояние измерения, на котором производилось испытание, заносится в позицию 9.8 карточки сообщения (см. приложение 1 к настоящим Правилам).

Для определения максимальной резкости измерение производится методом вертикального сканирования горизонтального участка светотеневой границы через каждые  $0,05^\circ$  только на расстоянии измерения, составляющем 25 м, и с помощью детектора диаметром приблизительно 30 мм.

Качество светотеневой границы считается приемлемым, если требования пунктов 2.1–2.3, ниже, соблюдаются, как минимум, в случае одного комплекса измерений.

**2.7.1** Должно быть не более одной видимой светотеневой границы. <sup>1/</sup>

**2.7.2** Резкость светотеневой границы

Коэффициент резкости  $G$  определяется методом вертикального сканирования горизонтального участка светотеневой границы на расстоянии  $2,5^\circ$  от линии  $V-V$ , где:

$G = (\log E_\beta - \log E_{(\beta + 0,1^\circ)})$ , где  $\beta$  = вертикальное положение в градусах.

Значение  $G$  должно быть не менее 0,13 (минимальная резкость) и не более 0,40 (максимальная резкость).

**2.7.3** Линейность

Горизонтальный участок светотеневой границы, который служит для вертикальной корректировки, должен быть горизонтальным в пределах  $1,5^\circ$ – $3,5^\circ$  от линии  $V-V$  (см. рис. 1 в пункте 3 ниже).

а) Точки перегиба градиента светотеневой границы на вертикальных линиях при  $1,5^\circ$ ,  $2,5^\circ$  и  $3,5^\circ$  определяются по формуле:

$$(d^2 (\log E) / d\beta^2 = 0).$$

б) Максимальное вертикальное расстояние между определенными таким образом точками перегиба должно составлять не более  $0,2^\circ$ .

---

<sup>1/</sup> Этот пункт необходимо будет изменить после разработки объективного метода испытания".

...

**Пункты 2.3.1-2.7 (прежние), изменить нумерацию на 2.8-2.12.**

...

**Приложение 9, пункт 2.3, исправить следующим образом:**

"2.3 В случае несменного источника света, функционирующего непосредственно от системы напряжения транспортного средства:

все измерения на огнях, оснащенных несменными источниками света (лампами накаливания либо иными лампами), производятся при ~~6,75 В~~, **6,3 В** 13,2 В или 28,0 В либо при напряжении, указанном подателем заявки в отношении любой другой системы напряжения транспортного средства".

Приложение VI

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 7 и 48

ПОПРАВКИ, ПРИНЯТЫЕ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/63  
(см. пункт 21 доклада)

...

Пункт 2.13 изменить следующим образом:

"2.13 "Углы геометрической видимости" означают ..... включены вместе.

Если измерения ..... такой же точности.

С внутренней стороны углов ..... официального утверждения огня по типу конструкции.

Если при установленном огне какая-либо часть видимой поверхности огня закрыта любыми другими частями транспортного средства или **выдвинута из положения, в котором она обычно установлена, когда соответствующий подвижный компонент находится в любом из фиксированных положений открытия**, необходимо представить доказательство ..... поле фотометрических измерений установленного оптического элемента может быть уменьшено до 5° вниз от горизонтали".

Пункт 2.16.1 изменить следующим образом:

"2.16.1. ....

- d) ~~Любой блок~~ **любая независимая система** из двух или трех независимых огней, которые выполняют одинаковую функцию, официально утверждена в совокупности в качестве огня типа "Y" и установлена таким образом, что расстояние между смежными видимыми поверхностями в направлении исходной оси, измеренное перпендикулярно к этой оси, не превышает 75 мм".

...

Пункт 6.5.7 изменить следующим образом:

"6.5.7 Функциональная электрическая схема

Включение указателей поворота производится независимо от включения других огней. Все указатели поворота, расположенные на одной и той же стороне транспортного средства, должны включаться и выключаться одним и тем же устройством и должны работать в одной фазе. ~~Это требование применяется также к взаимозависимым огням~~".

...

Приложение VII

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 6, 7, 48, 77 и 91

ПРИНЯТЫ НА ОСНОВАНИИ ДОКУМЕНТА GRE-62-03  
(см. пункт 23 доклада)

A.1 ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ К ПРАВИЛАМ № 6...

Приложение 1: текст рядом с первым рисунком изменить следующим образом:

"...

На и выше плоскости Н для всех огней. .....

Под плоскостью Н для огней, предназначенных для транспортных средств  
категорий M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub> или N<sub>3</sub>

....."

ПОПРАВКИ, ПРИНЯТЫЕ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/66  
(см. пункт 23 доклада)

**Предложения A.1, A.2, A.3 и A.4 исключить.**

A.5 ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПОПРАВКАМ К ПРАВИЛАМ № 91

Предлагаемая поправка к приложению 1, исключить.

Приложение 2, пункт 9, изменить следующим образом:

"9. Краткое описание: 3/

.....

Конкретный идентификационный код модуля источника света: .....  
только для ограниченной высоты установки, **равной или меньшей 750 мм** над  
уровнем грунта: да/нет 2/

Геометрические условия установки и соответствующие варианты, если такие  
допускаются: ....."

Предлагаемые поправки к приложениям 3 и 4, исключить.

Приложение VIII

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 10

ПОПРАВКИ, ПРИНЯТЫЕ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/8  
(см. пункт 26 доклада)

Пункт 6.3.2.4, изменить следующим образом:

"6.3.2.4 Независимо от пределов, определенных в пунктах 6.3.2.1, 6.3.2.2 и 6.3.2.3 ..."

Пункт 8.3.1, изменить следующим образом:

**"8.3.1 При проведении проверки соответствия транспортного средства, элемента либо ЭСУ серийного производства считается, что производство соответствует требованиям настоящих Правил в отношении широкополосных электромагнитных помех и узкополосных электромагнитных помех, если измеренные уровни не превышают более чем на ~~2дБ (25%)~~ 4 дБ (60%) соответствующие контрольные пределы, предписанные в пунктах 6.2.2.1, 6.2.2.2, 6.3.2.1 и 6.3.2.2.**

ПОПРАВКИ, ПРИНЯТЫЕ НА ОСНОВАНИИ ДОКУМЕНТА GRE-62-29  
(см. пункт 26 доклада)

Содержание, изменить следующим образом:

"ПРИЛОЖЕНИЯ

...

Приложение 3С: ~~— Свидетельство, предусмотренное пунктом 3.2.9".~~

Пункт 3.2.9, изменить следующим образом:

"3.2.9 В случае элементов ... установленным в пунктах 6.5, 6.6, 6.8 и 6.9.

~~В течение переходного периода, который завершается 4 ноября 2008 года, физическое или юридическое лицо, ответственное за передачу такого изделия в систему сбыта, должно представить всю необходимую информацию и/или~~

~~соответствующий образец технической службе, которая устанавливает, связано ли данное оборудование с помехоустойчивостью или нет. Результат проверки должен быть подготовлен в трехнедельный срок и дополнительной проверки не требует. Документ, составленный по образцу, который приведен в приложении 3С, должен быть издан технической службой в тот же срок. В случае сомнения и в том случае, если техническая служба отказывает в выдаче свидетельства в соответствии с приложением 3С, завод-изготовитель должен направить заявку на официальное утверждение своего изделия по типу конструкции.~~

Приложение 3С, исключить



Приложение IX

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 53

ПОПРАВКИ, ПРИНЯТЫЕ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/39  
(см. пункт 32 доклада)

Включить новые пункты 2.24 - 2.29 следующего содержания:

"2.24. ...

...

2.27 "Сигнал СРГН" означает любой контрольный сигнал ~~СРГН~~ или любой иной контрольный сигнал, поступающий в систему, или какой-либо контрольный сигнал, подаваемый системой мотоцикла.

2.28 "Генератор сигналов СРГН" означает устройство, подающее один или несколько сигналов **СРГН** в целях проверки системы."

2.29 "Испытательный угол СРГН" означает угол  $\delta$  ... (см. рисунок в приложении б)."

...

Пункты 6.1.8 - 6.1.8.2, изменить следующим образом:

"6.1.8 ....

6.1.8.2 Контрольный сигнал "Сбой в работе СРГН"

Обязательный, ... по отношению к ~~контрольным~~ сигналам СРГН. Он не гаснет до тех пор, пока не будет устранен сбой в работе."

Пункт 6.1.9, изменить следующим образом:

"6.1.9 Прочие предписания

6.1.9.1 Общая максимальная сила света фар дальнего света, которые могут включаться одновременно, не должно превышать **430 000** кд, что соответствует исходной величине 100. (Официально утвержденная величина)."

Включить новый пункт 6.1.9.2 следующего содержания:

"6.1.9.2 В случае сбоя в работе системы СРГН фары дальнего света необходимо предусмотреть возможность, без использования каких бы то ни было специальных инструментов:

- а) дезактивировать систему СРГН до тех пор, пока она не будет установлена в изначальное положение в соответствии с инструкциями завода-изготовителя; **и**

...

... проверке, подтверждающей работу автоматической системы в соответствии с описанием.

~~Для проверки работы системы СРГН в соответствии с вышеупомянутыми руководящими принципами испытательная лаборатория может попросить завод-изготовитель провести испытание, которое включает проверку любой ситуации, которая может иметь отношение к работе системы, на основе описания подателя заявки; в случае любой очевидной неполадки в работе (например, чрезмерное угловое перемещение), считается, что система не прошла испытание; эта неполадка может быть оспорена."~~

Включить новые пункты 6.2.5.5-6.2.5.6, следующего содержания:

"6.2.5.5 Система СРГН ... угла крена транспортного средства.

6.2.5.6 Соблюдение требования, содержащегося в пункте 6.2.5.5, проверяется в следующих условиях:

....

....

и когда испытываемое транспортное средство возвращается в положение, указанное в пункте 5.4, испытательный угол наклона СРГН должен быстро **установиться вернуться** в нулевое положение.

...

Для целей испытания система СРГН включается с помощью генератора сигналов СРГН.

..."

Пункты 6.2.8-6.2.9, изменить следующим образом:

"6.2.8 Контрольные сигналы

....

6.2.8.2 Контрольный сигнал "Сбой в работе СРГН"

Обязательный, ...по отношению к ~~контрольным~~ сигналам СРГН. Он не гаснет до тех пор, пока не будет устранен сбой в работе."

6.2.9 Прочие требования

Нет

В случае сбоя в работе системы СРГН фары ближнего света необходимо предусмотреть возможность, без использования каких бы то ни было специальных инструментов:

- а) дезактивировать систему СРГН до тех пор, пока она не будет установлена в начальное положение в соответствии с инструкциями завода-изготовителя; **и**

... проверке, подтверждающей работу автоматической системы в соответствии с описанием.

~~Для проверки работы системы СРГН в соответствии с вышеупомянутыми руководящими принципами испытательная лаборатория может попросить завод-изготовитель провести испытание, которое включает проверку любой ситуации, которая может иметь отношение к работе системы, на основе описания подателя заявки; в случае любой очевидной неполадки в работе (например, чрезмерное угловое перемещение), считается, что система не прошла испытание; эта неполадка может быть оспорена."~~

ПОПРАВКИ, ПРИНЯТЫЕ НА ОСНОВАНИИ ДОКУМЕНТА GRE-62-35  
(см. пункт 36 доклада)

Включить новый пункт 5.15.3 следующего содержания:

**"5.15.3           дневной ходовой огонь (пункт 6.13)"**

Приложение X

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 7

ПРИНЯТЫ НА ОСНОВАНИИ ДОКУМЕНТА GRE-62-06  
(см. пункт 44 доклада)

Приложение 3

Пункт 5 изменить следующим образом:

"4. Маркировка отдельных огней

**F 2a AR R S1**  
**00 01 00 02 02**  
**E9**  
**1432**

Приведенный выше пример соответствует маркировке рассеивателя, предназначенного для использования в огнях различных типов. Знаки официального утверждения показывают, что данное устройство было официально утверждено в Испании (E9) под номером официального утверждения 1432 и включает:

~~огонь заднего указателя поворота с изменяемой силой света (категория 2b), официально утвержденный в соответствии с поправками серии 01 к Правилам № 6;~~

~~задний габаритный (боковой) огонь красного цвета с изменяемой силой света (R2), официально утвержденный в соответствии с поправками серии 02 к Правилам № 7;~~

~~задний противотуманный огонь с изменяемой силой света (F2), официально утвержденный в соответствии с Правилами № 38 в их первоначальном варианте;~~

~~фару заднего хода (AR), официально утвержденную в соответствии с Правилами № 23 в их первоначальном варианте;~~

стоп-сигнал с изменяемой силой света (S2), официально утвержденный в соответствии с поправками серии 02 к Правилам № 7.

задний противотуманный огонь (F), официально утвержденный в соответствии с Правилами № 38 в их первоначальном варианте;

задний указатель поворота категории 2а, официально утвержденный в соответствии с поправками серии 01 к Правилам № 6;

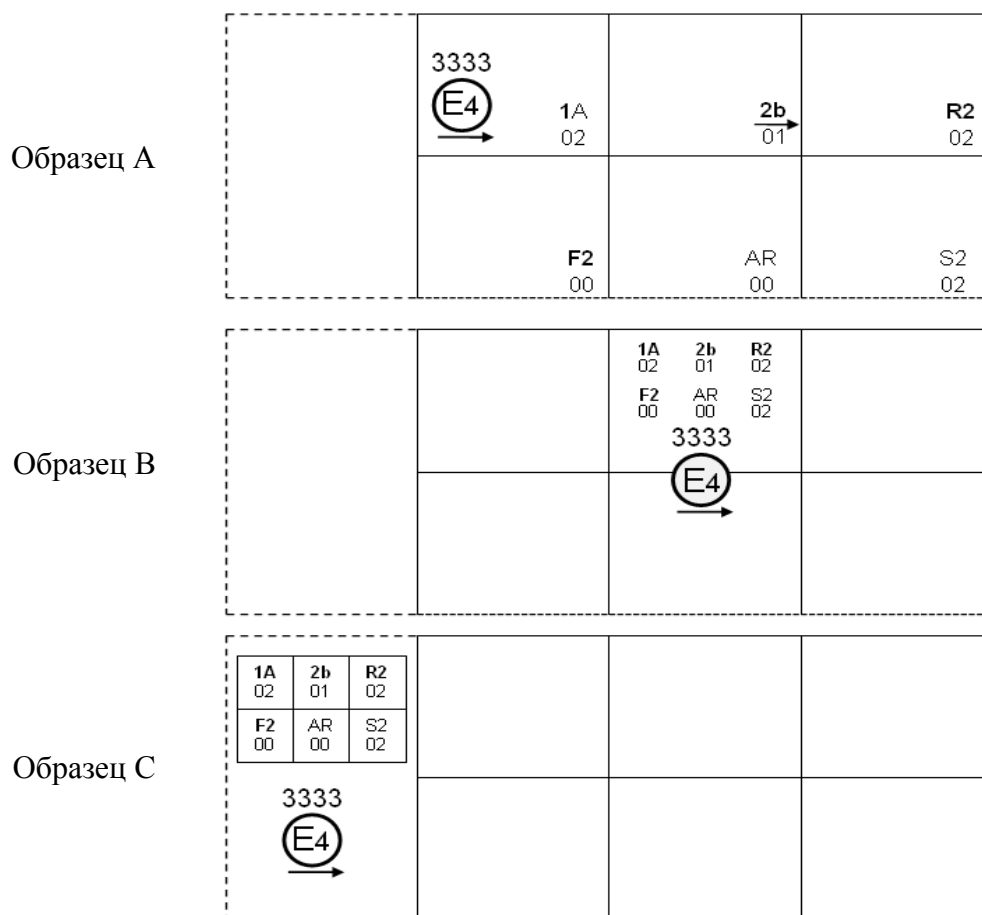
фару заднего хода (AR), официально утвержденную в соответствии с Правилами № 23 в их первоначальном варианте;

задний габаритный (боковой) огонь красного цвета (R), официально утвержденный в соответствии с поправками серии 02 к Правилам № 7;

стоп-сигнал с одним уровнем освещения (S1), официально утвержденный в соответствии с поправками серии 02 к Правилам № 7".

Пункт 6 изменить следующим образом:

"...



Примечание: Три приведенных примера знаков официального утверждения (образцы А, В и С) представляют собой три возможных варианта маркировки светового устройства в тех случаях, когда два или несколько огней являются частью одного устройства, включающего сгруппированные, комбинированные или совмещенные огни.

Они показывают, что данное устройство было официально утверждено в Нидерландах (E4) под номером официального утверждения 3333 и включает:

светоотражающее приспособление класса 1А, официально утвержденное в соответствии с поправками серии 02 к Правилам № 3;

задний указатель поворота с изменяемой силой света (категория 2b), официально утвержденный в соответствии с поправками серии 01 к Правилам № 6;

зданий габаритный (боковой) огонь красного цвета с изменяемой силой света (R2), официально утвержденный в соответствии с поправками серии 02 к Правилам № 7;

задний противотуманный огонь с изменяемой силой света (F2), официально утвержденный в соответствии с Правилами № 38 в их первоначальном варианте;

фару заднего хода (AR), официально утвержденную в соответствии с Правилами № 23 в их первоначальном варианте;

стоп-сигнал с изменяемой силой света (S2), официально утвержденный в соответствии с поправками серии 02 к Правилам № 7.



Приложение XI

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 104

ПРИНЯТЫ НА ОСНОВАНИИ ДОКУМЕНТА GRE-62-07  
(см. пункт 45 доклада)

Приложение 8, пункт 8, изменить следующим образом:

- "8. Прочность сцепления (в случае клеящих материалов **класса С**).
- 8.1 Прочность склеивания светоотражающих материалов...
- ...."

-----